

ABSTRACTS OF ARTICLES/RÉSUMÉS DES ARTICLES

LA GÉOGRAPHIE DE L'HELLÉNISME SOUS LA DOMINATION ROMAINE

JEAN-LOUIS FERRARY

Under Roman domination the meaning of the terms *Hellenes/Graeci* was extended. This process, partly the result of a dialogue between conquerors and subjects, was inextricably linked with the establishment of hierarchies. This article looks in particular at the rivalries between the Greeks of Europe and of Asia, the composition of the Panhellenion, and the problem of western hellenism under the empire.

Sous la domination romaine, le qualificatif d'*Hellènes* ou *Graeci* reçoit une extension qui résulte en partie d'un dialogue entre les conquérants et leurs sujets, et est indissociable d'une hiérarchisation. Sont particulièrement étudiées les rivalités entre Grecs d'Europe et d'Asie, la composition du Panhellenion, et le problème de l'hellénisme occidental sous l'Empire.

A FOOL BY ANY OTHER NAME: GREEK ἄλαζων AND AKKADIAN *ALUZINNU*

R. DREW GRIFFITH and ROBERT B. MARKS

Greek ἄλαζων may be an adaptation of Akkadian *aluzinnu*, “foolish boaster.” The lack of another convincing etymology for the Greek word, the similarity of the figures described by both words, and the possible contact between Babylonia/Assyria and Greece all support this conclusion.

Le mot grec ἄλαζων pourrait bien être un emprunt de l'akkadien *aluzinnu*, « vantard stupide ». L'absence de toute autre étymologie probante, la similitude des caractères décrits par chacun des mots et les probables contacts entre Babylone/l'Assyrie et la Grèce sont autant d'arguments en faveur de cette hypothèse.

“WHEN I WAS YOUNG AND HE WAS OLD”: THE SIGNIFICANCE OF OVERLAP IN STRABO'S *GEOGRAPHY*

S. POTHECARY

Strabo mentions a host of eminent individuals in the course of his geographical narrative, but specifies personal interaction with only a few of them. Three of the individuals with whom Strabo records a personal overlap were very old. Their longevity, Strabo's youth at the time of the overlaps and his advanced age at the time of writing, all combine to add a chronological dimension to his narrative. In recording these overlaps, Strabo personalises the passage of time and humanises history. These considerations may well override any intent to impart autobiographical data for its own sake.

Strabon mentionne une foule de personnages éminents dans son récit géographique, mais ne relate des contacts personnels qu'avec quelques-uns d'entre eux seulement. Trois de

ces personnes dont Strabon fut contemporain étaient très âgées. Leur longue vie, la jeunesse de Strabon au moment où ils furent contemporains, son âge avancé au moment de la rédaction de son œuvre, tout concourt à apporter une dimension chronologique au récit. Par toutes ces réminiscences qui s'entrecoupent, Strabon personnalise le passage du temps et humanise l'histoire. Ces considérations pourraient bien l'emporter sur toute intention de communiquer des détails autobiographiques par pur plaisir.

LE PHILÈBE, UN PROTREPTIQUE ?

ANNIE LARIVÉE

The objective of this article is threefold: to demonstrate that the *Philebus* has a protreptic aim; to illustrate how this dialogue can help to refine our understanding of protreptic as a literary genre; and to define the specific character of the *Philebus* as a work of philosophical protreptic in light of the work's political and "cosmic" significance.

Cet article a trois objectifs principaux : montrer que le *Philèbe* constitue un discours protreptique ; exposer comment ce dialogue peut affiner notre compréhension de ce genre littéraire ; et dégager la spécificité du *Philèbe*, comme protreptique philosophique, à la lumière de la portée politique et « cosmique » du dialogue.

A FISCALIST INTERPRETATION OF *DE REPUBLICA* 3.16

MORRIS SILVER

Cicero's *De Republica* 3.16 refers to a ban on the cultivation by *Transalpinæ gentes* of vineyards and oliveyards. Various explanations of the ban have been advanced, citing considerations of national interest (Paterson, Tchernia) or imperialist goals (Frank, Badian). This paper proposes a new, fiscalist interpretation: the aim of the ban was to protect the very large revenues flowing to the Roman treasury from the transit duty levied on Italian wine in Gaul.

Cicéron, en *République* III, 16, fait allusion à l'interdiction faite aux *Transalpinæ gentes* de cultiver la vigne et l'olivier. Différentes explications ont été proposées pour expliquer cette interdiction, invoquant notamment des motifs d'intérêt national (Paterson, Tchernia) ou des visées impérialistes (Frank, Badian). Cet article présente une motivation nouvelle, celle de la fiscalité : l'objectif de l'interdiction était de préserver les revenus importants versés au Trésor romain sur la taxe prélevée à l'exportation du vin italien vers la Gaule.

THE CROSSING OF THE RUBICON AND THE OUTBREAK OF CIVIL WAR IN CICERO, LUCAN, PLUTARCH, AND SUETONIUS

JEFFREY BENEKER

This article considers how three "Rubicon narratives" from the early empire use Caesar's crossing to raise larger historical and ethical questions about the fall of the republic. It argues that Cicero's angry response to the outbreak of civil war is echoed by Lucan's *Patria* but ignored by Suetonius.

Cet article examine comment trois récits du passage du Rubicon écrits au début de l'Empire utilisent cette décision de César afin de soulever des problèmes historiques et éthiques plus vastes sur la chute de la République. On y soutient que la réaction violente de Cicéron à l'éclatement de la guerre civile trouve écho dans la personnification de la Patrie chez Lucain, mais n'est pas reprise par Suétone.

TAMING THE *VELOXPUELLA*:
TEMPORAL PROPRIETY IN PROPERTIUS 1.1

HUNTER H. GARDNER

This article demonstrates the elegiac *amator's* resistance to teleological progress in Propertius 1.1 in light of temporal proprieties governing the lives of the poem's addressees. Tullus, situated at the initial phase of his *cursus honorum*, offsets the temporal deviance of the *amator*, who is incapacitated by *tardus amor* and the struggle to retard Cynthia's linear progress.

Cet article démontre la résistance de l'*amator* élégiaque à la voie téléologique en Propertius, I, 1, à la lumière des caractéristiques temporelles régissant les vies des destinataires du poème. Tullus, au tout début de sa carrière politique, fait contrepoids au détour temporel de l'*amator*, ralenti par le *tardus amor* et son combat pour freiner le parcours linéaire de Cynthia.

HONOURING THE FAMILY DEAD ON THE PARENTALIA:
CEREMONY, SPECTACLE, AND MEMORY

FANNY DOLANSKY

This paper analyzes literary, epigraphic, and archaeological evidence for the Parentalia to reveal the significance of these rites in honour of deceased kin. It demonstrates that the festival was widely observed by different social strata and posits a combination of duty and devotion as motivating factors behind its longevity.

Cet article analyse les témoignages littéraires, épigraphiques et archéologiques des *Parentalia* afin de révéler l'importance de ces rites pour la famille défunte. Il prouve que la fête a été célébrée de manière générale par les strates différentes de la société et avance que la combinaison d'obligation et de dévotion a motivé sa grande durée.